

MIRA KRUM-LEDOWSKI

ur. 1937; Tłumacz



Miejsce i czas wydarzeń	Izrael, okres powojenny
Słowa kluczowe	Izrael, okres powojenny, nauka języka hebrajskiego, język hebrajski, język żydowski

Kibuc

20 maja byłam już na kursie języka w kibucu. Cztery godziny pracy fizycznej. W życiu nie pracowałam fizycznie. I nauka bardzo intensywna. Wkuwałam. A przede wszystkim przerażająca rzecz – absolutna pustka naokoło. Większość założycieli kibucu była z Galicji, z Polski. Zнали polski, ale decyzja kibucu, święta rzecz, że się nie mówi po polsku, żebym ja się prędezej nauczyła hebrajskiego. I żyć w takiej głuszy to można było zwariować, dlatego że ja jestem strasznie gadatliwa, a tutaj trzeba było całe miesiące siedzieć z gębą zamkniętą, bo ja nie potrafiłam sklecić zdań. Ja w życiu nie znałam hebrajskiego i to mi wybaczyli. Ale tego, że żydowskiego nie znałam, bo zapomniałam absolutnie po tym wydarzeniu, niczego nie mogłam powiedzieć, ani jednego zdania po żydowsku, tego mi kibuc nie mógł wybaczyć. I w każdym razie byłam w kibucu od 20 maja 1957 do 17 stycznia 1958, do rocznicy wyzwolenia – albo zniewolenia – Warszawy.

Data i miejsce nagrania	2008-02-08, Lublin
Rozmawiał/a	Wioletta Wejman
Redakcja	Piotr Krotofil
Prawa	Copyright © Ośrodek "Brama Grodzka - Teatr NN"